

Befehl 1 – 9
Rozkazy 1 - 9

A Zugnummer | numer pociągu
von

C Standort des Zuges | Lokalizacja pociągu

E Anzahl der Vordrucke | ilość druków

D Standort des Anweisenden | Lokalizacja nadawcy

1	<input type="checkbox"/>	Vorbeifahrt am EOA / Vorbeifahrt am Signal Zezwolenie na przejechanie EOA / Zezwolenie na przejechanie miejsce semafora
<input type="checkbox"/>	darf vorbeifahren am EOA / Signal	
1.10	Ma zezwolenie na przejechanie EOA / semafora	
	und a	1.11.1 km / 1.11.2 Signal, Zugmeldestelle sygnał, Posterunek zapowiadawczy
	und a	1.12.1 km / 1.12.2 Signal, Zugmeldestelle sygnał, Posterunek zapowiadawczy
	und a	1.13.1 km / 1.13.2 Signal, Zugmeldestelle sygnał, Posterunek zapowiadawczy
<input type="checkbox"/>	ist vom Fahren auf Sicht befreit x.25	jest zwolniony z jazdy na widoczność
<input type="checkbox"/>	Zusätzliche Anweisungen x.95	dodatkowe instrukcje x.96 [Freitext dowolny tekst]

2	<input type="checkbox"/>	Weiterfahren nach TR / Weiterfahren nach Vorbeifahrt Zezwolenie na kontynuowanie jazdy po zatrzymaniu przez system w wyniku hamowania nagłego
<input type="checkbox"/>	darf in SR weiterfahren, wenn keine ETCS-Fahrterlaubnis empfangen wurde	
2.10	Jeżeli nie otrzymano żadnego MA, można kontynuować w trybie SR	
<input type="checkbox"/>	ist vom Fahren auf Sicht befreit x.25	jest zwolniony z jazdy na widoczność
<input type="checkbox"/>	Zusätzliche Anweisungen x.95	dodatkowe instrukcje x.96 [Freitext, Wortlautbeiblatt dowolny tekst, Załącznik językowy]

3	<input type="checkbox"/>	Verbleiben im Stillstand Polecenie pozostania na postoju
<input type="checkbox"/>	Verbleiben im Stillstand 3.10	<input type="checkbox"/> "Fahrt beenden" durchführen 3.15
	Pozostać na postoju w obecnej lokalizacji	Przeprowadzić procedury zakończenia jazdy
<input type="checkbox"/>	Vorhandene ETCS-Fahrterlaubnis löschen 3.20	Usunąć dostępne MA

4	<input type="checkbox"/>	Widerruf eines Befehls Cofnięcie rozkazu
<input type="checkbox"/>	Befehl 4.10	wird widerrufen zostaje cofnięta
	rozkaz	4.11 eindeutige Kennung niepowtarzalny identifikator

5	<input type="checkbox"/>	Fahren mit Geschwindigkeitsbeschränkung Polecenie jazdy z ograniczoną prędkością
<input type="checkbox"/>	Geschwindigkeitsbeschränkung x.41	Nie przekraczać prędkości x.42.1 km/h
	zwischen / in müędzy / w	x.43 Zugmeldestelle Posterunek zapowiadawczy
	und a	x.44 Zugmeldestelle Posterun zapowiadawczy
	von od	x.47.1 km / x.47.2 Signal sygnał
	bis do	x.48.1 km / x.48.2 Signal sygnał
<input type="checkbox"/>	Zusätzliche Anweisungen x.95	dodatkowe instrukcje x.96 [Freitext, Grund Nr. dowolny tekst, Przyczyna nr.]

6	<input type="checkbox"/>	Fahren auf Sicht Polecenie jazdy na widoczność
<input type="checkbox"/>	Fahren auf Sicht 6.40	und a
	Jazda na widoczność	x.41
	zwischen / in müędzy / w	x.43 Zugmeldestelle Posterunek zapowiadawczy
	und a	x.44 Zugmeldestelle Posterunek zapowiadawczy
	von od	x.47.1 km / x.47.2 Signal sygnał
	bis do	x.48.1 km / x.48.2 Signal sygnał
<input type="checkbox"/>	Strecke aus folgendem Grund prüfen x.90	Ergebnis melden an przekazać ustalenia do
	Zbadać stan linii z powodu	x.91 [Freitext] dowolny tekst]
<input type="checkbox"/>	Zusätzliche Anweisungen x.95	dodatkowe instrukcje x.96 [Freitext dowolny tekst]

7	<input type="checkbox"/>	Starten in SR nach Vorbereiten einer Fahrt Zezwolenie na rozpoczęcie jazdy w trybie SR
<input type="checkbox"/>	darf in SR starten 7.10	<input type="checkbox"/> darf vorbeifahren am EOA 7.20
	zezwolenie na rozpoczęcie jazdy w trybie SR	zezwolenie na przejechanie EOA
	7.21 Signal Sygnał	Zugmeldestelle Posterunek zapowiadawczy
<input type="checkbox"/>	ist vom Fahren auf Sicht befreit ist zwolniony z jazdy na widoczność x.25	

8	<input type="checkbox"/>	BÜ sichern Zabezpieczyć przejazd kolejowo-drogowy
<input type="checkbox"/>	Information über einen oder mehrere defekte Bahnübergänge 8.40	Powiadomienie o uszkodzonym przejeździe kolejowo-drogowym
<input type="checkbox"/>	Höchstgeschwindigkeit x.41	nie przekraczać prędkości x.42 km/h
<input type="checkbox"/>	muss halten vor BÜ und darf weiterfahren, wenn BÜ gesichert ist 8.50	musi zatrzymać się przed przejeździe kolejowo-drogowym dalsza jazda po zabezpieczeniu przejazdu
	zwischen / in müędzy / w	x.43 Zugmeldestelle Posterunek zapowiadawczy
	und a	x.44 Zugmeldestelle Posterunek zapowiadawczy
	in w	8.51.1 km
	und a	8.52.1 km
	und a	8.53.1 km
	und a	8.54.1 km
	und a	8.55.1 km
	und a	8.55.1 km

9	<input type="checkbox"/>	Fahren mit eingeschränkter Fahrstromversorgung Jazdy z ograniczonym zasilaniem energią
<input type="checkbox"/>	Eingeschränkte Fahrstromversorgung 9.40	Ograniczone zasilanie energią
	zwischen / in müędzy / w	x.43 Zugmeldestelle Posterunek zapowiadawczy
	und a	x.44 Zugmeldestelle Posterunek zapowiadawczy
	von od	x.47.1 km / x.47.2 Signal sygnał
	bis do	x.48.1 km / x.48.2 Signal sygnał
	Einschränkung der Fahrstromversorgung signalisiert Ograniczenia zasilania energia usygnalizowane	<input type="checkbox"/> Ja 9.67
		[oder] [lub]
		<input type="checkbox"/> Nein 9.68
		nie
<input type="checkbox"/>	Fahren mit gesenktem Stromabnehmer 9.70	Jechać z opuszczonymi pantografami
		<input type="checkbox"/> Fahren mit ausgeschaltetem Hauptschalter 9.75
		Jechać w wyłączonym wyłączniku szypkiem

V Name Triebfahrzeugführer | Identyfikator maszynisty

B Datum | Data

Y Uhrzeit | Godzina

W Name Anweisender | Identyfikator nadawcy

Z Eindeutige Kennung | Niepowtarzalny identifikator

Gründe zum Befehl 5 und 6
Przyczyny do rozkazu nr 5 i 6

Grund Nr. Przyczyna nr.	Anlass für Befehl 5 oder 6 Przyczyna w rozkaze 5 lub 6	Geschwindigkeit prędkości
10	Gleis kann besetzt sein Tor może być zajęty	auf Sicht na widoczność
11	Personen im Gleis / Kinder am Gleis Ludzi na torze / dzieci w pobliżu toru	auf Sicht na widoczność
12	Fahrzeuge im Gleis Pojazdy na torze.	auf Sicht na widoczność
13	Mehrere Sperrfahrten unterwegs Po torze zamkniętym znajduje się kilka pociągów	auf Sicht na widoczność
14	Einfahrt in ein Stumpfgleis im Bereich der DB InfraGO AG Wjazd na tor zakończony kozłem oporowym na obszarze DB InfraGO AG	30 km/h
15	Einfahrt in ein teilweise besetztes Gleis, nur teilweise befahrbares Gleis oder besonders kurzes Stumpfgleis Wjazd na tor częściowo zajęty lub na tor, który jest tylko częściowo przejezdny lub na tor krótki zakończony kozłem oporowym	20 km/h
16	Kein Durchrutschweg Brak drogi ochronnej za semaforem	30 km/h
17	Auf der Strecke ruht die Arbeit Jazda w okresie nieczynnego posterunku ruchu.	50 km/h
18	Reisezug muss ausnahmsweise über Güterzuggleise fahren Pociąg pasażerski musi wyjątkowo przejeżdżać przez tory towarowe	40 km/h
19	Bahnübergänge nicht ausreichend gesichert Przejazd kol.-drog. niedostatecznie zabezpieczone	20 km/h
20	Spurrillen nicht von Eis und Schnee befreit Rowki szyn nieoczyszczane ze śniegu i lodu	30 km/h
21	Reisendenübergang nicht gesichert Przejścia dla podróżnych niezabezpieczone	5 km/h
22	Bauarbeiten Roboty)*
23	Unbefahrbare Stelle im gesperrten Gleis Miejsce nieprzejezdne na zamkniętym torze	auf Sicht na widoczność
24	Zustand nach Bauarbeiten Stan po robotach)*
25	Arbeitsstelle nicht benachrichtigt Niezawiadomienia kierownika robót	auf Sicht na widoczność
26	Niedrigere Geschwindigkeit gegenüber der La oder WOS Niższa prędkość w stosunku do WOS lub La)*
27	Beschäftigte im gesperrten Gleis Pracownicy na zamkniętym torze	20 km/h und auf Sicht 20 km/h i na widoczność
28	Verdacht auf Mängel am Oberbau Podejrzenie uszkodzenia nawierzchni	25 km/h und auf Sicht 25 km/h i na widoczność
29	Mängel am Oberbau Zły stan nawierzchni)*
30	Verdacht auf Oberleitungsschäden (auch im benachbarten Gleis) Podejrzenie uszkodzenia sieci trakcyjnej (również na torze sąsiednim)	auf Sicht na widoczność
31	Verdacht auf Unwetterschäden (Erdrutsch, Sturmschäden usw.) Podejrzenie uszkodzeń na skutek złych warunków atmosferycznych (usuwisko, wywroty itp.)	auf Sicht na widoczność
32		
33	PZB-Streckeneinrichtungen gestört (gilt nicht bei Anzeigeführung) Torowe urządzenie PZB uszkodzone (nie ma zastosowania przy pociągach prowadzone na wskazaniach kabinowych)	50 km/h
34	Weichen außer Abhängigkeit von Signalen Brak zależności semaforów od zwrotnic	50 km/h

Grund Nr. Przyczyna nr.	Anlass für Befehl 5 oder 6 Przyczyna w rozkaze 5 lub 6	Geschwindigkeit prędkości
35	Weiche mit HV 73 ohne Sperrvorrichtung gesichert Zwrotnica zabezpieczona zamkiem HV 73 bez blokady	5 km/h
36		
37	Warnen von Reisenden auf Bahnsteigen nicht möglich Ostrzeżenie podróżnych na peronie jest niemożliwe)*
38	Reisende nicht über Bahnsteigänderung informiert Brak informacji o zmianie peronu	auf Sicht na widoczność
39	Engstelle für LÜ-Sendungen Miejsce zwężone dla przesyłek z przekroczoną skrajnią	10 km/h
40	Eingeschränkte Tragfähigkeit der Bahnanlagen bei Schwerwagen Ograniczona nośność budowli inżynierskich dla przesyłek nadzwyczajnych)*
41	Spitzensignal unvollständig Sygnały czoła pociągu są niekompletne	40 km/h
42	Windwarnung Ostrzeżenie przed silnymi wiatrami	80 km/h
43	Schwungfahrabschnitt Jazda pociągu odbywa się z opuszczonym pantografem lub bez pobierania prądu trakcyjnego z sieci trakcyjnej.	140 km/h
	Besonderheiten auf Grenzbetriebsstrecken Przypadki szczególne na odcinku eksploatacji w ruchu granicznym	
80	angeordnete Herabsetzung der zulässigen Höchstgeschwindigkeit nakaz zmniejszenia dopuszczalnej maksymalnej prędkości)*
81	fehlende Brems Hundertstel Brak wymaganego procentu masy hamującej)*
82	Bauart der Fahrzeuge Typ pojazdów)*
83	fährt ab dem Hauptsignal im anschließenden Weichenbereich mit herabgesetzter Geschwindigkeit, wenn das Hauptsignal Fahrt mit Geschwindigkeitsbeschränkung anzeigt Zmniejszona prędkość w okręgu zwrotnicowym za semaforem, jeżeli semafor zezwala na jazdę z ograniczoną prędkością.)*
84	Einfahrt in ein Stumpfgleis im Bereich der PKP PLK S.A. Wjazd na tor zakończony kozłem oporowym na obszarze PKP PLK S.A.	20 km/h)*)
)* = unterschiedliche Geschwindigkeitsvorgaben	
)* = Rózne wskazania dotyczące prędkości	
	Übersetzungshilfe:	Tłumaczenie:
	Signal, Hauptsignal	Sygnał, Semafor
	Weiche	rozjazd
	Gleis	tor
	Regelgleis	po torze prawym
	Gegengleis	po torze lewym